

Prof. Dr. Rudy Sofyan, SS., M.Hum.

Lecturer of Doctoral Program in Linguistics Faculty of Cultural Science Study Program
Faculty of Cultural Science
Universitas Sumatera Utara

✉ rudy@usu.ac.id

🌐 fib.usu.ac.id/en/lecturer/rudy-sofyan

Rudy Sofyan was born in Kabanjahe on 13 November 1972. He is a lecturer in English and Linguistics Study Programs at the Faculty of Cultural Sciences, Universitas Sumatera Utara. He finished his doctoral degree in Linguistics in 2016, majoring in Translation Studies. He joined a Sandwich-like Program at Victoria University of Melbourne, Australia, in 2012. He is also a freelance interpreter and translator. Before holding the position of the Head of the International Affairs Office at USU, he was appointed as the Co-Director of the USU Language Center. He has published some English Teaching and Translation Studies articles in several reputable international journals. He has published a book entitled "Kajian Terjemahan: Panduan Praktik dan Penelitian Terjemahan (Translation Studies: A Guide to Translation Practice and Research)". His research interests are in language teaching and translation process.

Publications

2025
Artikel ilmiah

The Geo-Culture of Indigenous Pantun in Malay Society Local Wisdom

T THYRHAYA ZEIN , RUDY SOFYAN , Tengku Silvana Sinar

2024
Prosiding seminar internasional

Lecturer's Speech Acts in Learning English Language Universitas Islam Negri Sumatera Utara

T SILVANA SINAR , RUDY SOFYAN , T THYRHAYA ZEIN

2024
Prosiding seminar internasional

Directive Speech Act English Education Lecturer

T SILVANA SINAR , RUDY SOFYAN , T THYRHAYA ZEIN

2023
Jurnal internasional

The Translation Quality of Clinically Oriented Anatomy Book in Bahasa Indonesia

RUDY SOFYAN , DINA SRI WAHYUNI , T THYRHAYA ZEIN

2023
Jurnal internasional

Types of Translation Errors in The Translation Feature of Local Guide Reviews on Google Map

RUDY SOFYAN , DINA AMALIA

2023
Jurnal nasional terakreditasi

Using a Video Project to Enhance Students' Speaking Ability

RUDY SOFYAN , T THYRHAYA ZEIN , BAHAGIA TARIGAN

2023
Jurnal nasional terakreditasi

Sentence Complexity Analysis in Selected Students' Scientific Papers: A Closer Look on Abstract Section

ERIKSON SARAGIH , M HUSNAN LUBIS , RUDY SOFYAN

2023

Jurnal nasional terakreditasi

Sentence Complexity Analysis in Selected Students' Scientific Papers: A Closer Look on Abstract Section

DARA MUBSHIRAH , M HUSNAN LUBIS , GUMARPI RAHIS PASARIBU , ERIKSON SARAGIH , RUDY SOFYAN

2023

Jurnal nasional terakreditasi

USING GRAMMARLY AS A TOOL TO IMPROVE THE STUDENTS' GRAMMATICAL ACCURACY IN TRANSLATION

RUDY SOFYAN

2023

Jurnal nasional terakreditasi

Exploring Linearity and Types of Self-Corrections in the Translation of Student Translators

RUDY SOFYAN

2023

Jurnal internasional bereputasi

Becoming Professional Translators: Developing Effective TAP Course for Undergraduate Students

RUDY SOFYAN , BAHAGIA TARIGAN

2023

Jurnal internasional bereputasi

Need Analysis for Digital Instructional Materials of the Translation Theory Course in Indonesia

BAHAGIA TARIGAN , RUDY SOFYAN , ROHANI GANIE

2022

Jurnal internasional bereputasi

Typology of Translation Weaknesses: A Study on the Translation of Professional Translators

RUDY SOFYAN , BAHAGIA TARIGAN

2022

Jurnal internasional bereputasi

Cultural Values Associated With the Use of Ecolexicon "Bamboo" in Karonese Proverbs

RUDY SOFYAN , BAHAGIA TARIGAN , T THYRHAYA ZEIN

2021

Jurnal nasional terakreditasi

Problems and Strategies in Translating Legal Texts

RUDY SOFYAN

2021

Book chapter nasional

Studies on Language and Linguistics

RUDY SOFYAN

2021

Prosiding seminar internasional

Developing A Course On Translator Training: Preparing Students To Be Professional Translators

RUDY SOFYAN , BAHAGIA TARIGAN , ROHANI GANIE

2020

Jurnal nasional terakreditasi

Using hot potato game in teaching speaking to elementary school students in Regaji Village Karo Regency

PARLINDUNGAN , RUDY SOFYAN

2020

Jurnal nasional terakreditasi

Counseling to the Karo Regency Tourism and Culture Office for Optimizing the Selection of Tourism Routes in Karo Regency

PASUKAT SEMBIRING , RUDY SOFYAN

2020

Prosiding seminar internasional

Using Translation as Reverse Engineering to Enhance Translator Competence: A Case Study

RUDY SOFYAN , BAHAGIA TARIGAN

2020

Jurnal nasional terakreditasi

THE PHENOMENON OF LANGUAGE GAMES AS COLLEGE STUDENTS RESPONSES TO THE REVISED CRIMINAL CODE DRAFT 2019: A SOCIOLINGUISTICS STUDY

RIDWAN HANAFIAH , RUDY SOFYAN

2020

Prosiding seminar internasional

Need Analysis for Online-based Translation as a Profession Course: A Study at Translation Study Program of University of Sumatera Utara

RUDY SOFYAN , BAHAGIA TARIGAN , T SILVANA SINAR

2020

Prosiding seminar internasional

Function-based Translation Quality Assessment

RUDY SOFYAN , BAHAGIA TARIGAN

2020

Monograf

Kajian Terjemahan: Panduan Praktik dan Penelitian Terjemahan

RUDY SOFYAN

2020

Prosiding seminar internasional

Quality assessment on the translation of professional translators

BAHAGIA TARIGAN , RUDY SOFYAN

2020

Prosiding seminar internasional

Meanings of Flora and Fauna Related Ecolexicon in the Karonese Proverbs

BAHAGIA TARIGAN , T THYRHAYA ZEIN , RUDY SOFYAN

2020

Jurnal nasional

PERLAWANAN PEREMPUAN DALAM NOVEL RARA MENDUT: ANA-LISIS SOSIOLOGI SASTRA

RUDY SOFYAN , T SILVANA SINAR

2020

Jurnal nasional

KETIDAKSEPADANAN MAKNA FRASA NOMINA PADA FILM MIRACLES FROM HEAVEN DALAM BAHASA INDONESIA

ROSWITA SILALAH , RUDY SOFYAN

2019

Jurnal nasional terakreditasi

Building literacy awareness through a community library

RUDY SOFYAN , BAHAGIA TARIGAN

2019

Jurnal nasional terakreditasi

Improving Teenager's Creativity Skill of Art and Culture and Character Building of Islamic Junior High School Students

RUDY SOFYAN , T SILVANA SINAR , T THYRHAYA ZEIN

2019

Jurnal nasional terakreditasi

Using multimedia-based materials in teaching speaking to elementary school students in Kabanjahe

RUDY SOFYAN , BAHAGIA TARIGAN

2019

Jurnal nasional terakreditasi

Using a “Snake and Ladder” Game in Teaching Speaking To Young Learners. ABDIMAS TALENTA: Jurnal Pengabdian Kepada Masyarakat, 3 (2), 226–231

RUDY SOFYAN , BAHAGIA TARIGAN , T THYRHAYA ZEIN , T SILVANA SINAR

2019

Prosiding seminar internasional

Developing a holistic model of translation quality assessment

RUDY SOFYAN , BAHAGIA TARIGAN

2019

Prosiding seminar internasional

Theme shifts in the translation of student and professional translators

RUDY SOFYAN

2019

Prosiding seminar internasional

Developing Online-based Tap Course Materials

T SILVANA SINAR , RUDY SOFYAN , BAHAGIA TARIGAN

2019

Prosiding seminar internasional

Transitivity Analysis of the Translation of Student Translators

RUDY SOFYAN , BAHAGIA TARIGAN

2019

Prosiding seminar internasional

Derivational Morphology of Karonese Ecollexicon

RUDY SOFYAN , BAHAGIA TARIGAN

2018

Jurnal internasional

Maintaining Karonese Ecollexicon through Traditional Game Cengkah-cengkah

BAHAGIA TARIGAN , RUDY SOFYAN

2018

Jurnal internasional bereputasi

Theme markedness in the translation of student translators

RUDY SOFYAN , BAHAGIA TARIGAN

2017

Prosiding seminar internasional

Thematic Progression in the Translation of Student Translators

BAHAGIA TARIGAN , RUDY SOFYAN

2017

Prosiding seminar internasional

Applying Metaphor in Writing English Scientific Texts

RUDY SOFYAN , BAHAGIA TARIGAN

2017

Prosiding seminar internasional

Local Wisdom in the Ecollexicon Used in the New Version of Karonese Traditional Game Cengkah- Cengkah

RUDY SOFYAN , BAHAGIA TARIGAN

2017

Jurnal internasional

Online Resources Management in Self-Corrections and Translation Quality

2017

Jurnal nasional terakreditasi

Penerapan Running Dictation Game dalam Pengajaran Keterampilan Berbicara Bahasa Inggris di Sekolah Menengah Pertama (SMP) 1 Kabanjahe

EDDY SETIA , RUDY SOFYAN , T THYRHAYA ZEIN , BAHAGIA TARIGAN

2016

Prosiding seminar internasional

The contribution of selfcorrections to translation quality

RUDY SOFYAN , BAHAGIA TARIGAN

2016

Jurnal internasional

Identifying the Use of Online Resources in Doing Self-Corrections: A Study of Indonesian Student Translators

ROSWITA SILALAHI , EDDY SETIA , RUDY SOFYAN

2015

Prosiding seminar internasional

USING TRANSLOG TO INVESTIGATE SELF-CORRECTIONS IN TRANSLATION: A PILOT STUDY ON TRANSLATION PROCESS

RUDY SOFYAN

2014

Prosiding seminar internasional

Using Theme and Rheme Analysis in Indonesian-English Translation

RUDY SOFYAN

2013

Prosiding seminar internasional

From Process to Product in Translation Studies

RUDY SOFYAN

2013

Prosiding seminar internasional

Translation as a Profession

RUDY SOFYAN

2011

Prosiding seminar internasional

Transferring Information Between Languages An English-Indonesian Case Study

ROSWITA SILALAHI , RUDY SOFYAN , T THYRHAYA ZEIN

2011

Prosiding seminar internasional

Translation as a Profession: Entrepreneurial Translation Service Provider

RUDY SOFYAN

2010

Prosiding seminar internasional

Topical Theme Shift in Factual English-Bahasa Indonesia Translation on Reconstruction of Sinabang Port Specifications

RUDY SOFYAN

Researches

2021

Penelitian Dana Lokal Perguruan Tinggi

PENGEMBANGAN MATERI AJAR MATA KULIAH "TERJEMAHAN" BERBASIS DARING: PENELITIAN DAN PENGEMBANGAN DI PRODI SASTRA INGGRIS UNIVERSITAS SUMATERA UTARA

2019

Penelitian Dana Lokal Perguruan Tinggi

KEARIFAN LOKAL YANG TERDAPAT PADA PERIBAHASA MASYARAKAT KARO DI KABANJAHE: KAJIAN EKOLINGUISTIK

RUDY SOFYAN , BAHAGIA TARIGAN , T THYRHAYA ZEIN

2019

Penelitian Dana Lokal Perguruan Tinggi

ANALISIS KETEPATAN DAN SUBJEKTIFITAS PADA PENILAIAN KUALITAS TERJEMAHAN DENGAN MENGGUNAKAN MODEL PENILAIAN BERBASIS FUNGSI TEKS

RUDY SOFYAN , BAHAGIA TARIGAN , CHRISTANTA REJUNA PHANES S BRAHMANA

2018

Penelitian Dana Lokal Perguruan Tinggi

PENGEMBANGAN MODEL PENILAIAN KUALITAS TERJEMAHAN BERBASIS FUNGSI TEKS

RUDY SOFYAN , BAHAGIA TARIGAN

2018

Penelitian Unggulan Perguruan Tinggi

PENGEMBANGAN MATERI AJAR MATA KULIAH “TRANSLATION AS A PROFESSION” BERBASIS DARING: PENELITIAN DAN PENGEMBANGAN DI PROGRAM STUDI MAGISTER LINGUISTIK UNIVERSITAS SUMATERA UTARA

RUDY SOFYAN , T SILVANA SINAR , BAHAGIA TARIGAN

2017

Penelitian Dana Lokal Perguruan Tinggi

ANALISIS FUNGSI TEKSTUAL PADA TEKS TERJEMAHAN BERITA DI BBC ONLINE

RUDY SOFYAN , BAHAGIA TARIGAN

2017

Penelitian Dana Lokal Perguruan Tinggi

Pemertahanan Ekoleksikon Bahasa Karo Melalui Revitalisasi Permainan Tradisional Masyarakat Karo

RUDY SOFYAN , BAHAGIA TARIGAN

2016

Penelitian Dana Lokal Perguruan Tinggi

Dampak Proses Penerjemahan Terhadap Kualitas Terjemahan

RUDY SOFYAN , BAHAGIA TARIGAN

2015

Penelitian Fundamental

Revitalisasi Falsafah Hidup Masyarakat Batak Toba Melalui Subtitle

RUDY SOFYAN , ROSWITA SILALAH , T THYRHAYA ZEIN

2013

Penelitian Fundamental

Cerita Rakyat Melayu Sumatera Utara:Struktur, Fungsi Sosial, dan Maknanya

RUDY SOFYAN , ROSWITA SILALAH , T THYRHAYA ZEIN

Community Services

2023

Penelitian Dana Lokal Perguruan Tinggi

PELATIHAN COMMUNICATIVE LANGUAGE TEACHING (CLT) BAGI GURU BAHASA INGGRIS SMA/SMK DI KABUPATEN KARO

RUDY SOFYAN , T SILVANA SINAR , BAHAGIA TARIGAN , T THYRHAYA ZEIN , MERISA ABIGAIL YULIANA BR. SIRAIT , ANNAN

2022

Penelitian Dana Lokal Perguruan Tinggi

Pelatihan Bahasa Inggris Interaktif Bagi Siswa SMU Kurang Mampu di Kota Medan

RUDY SOFYAN , BAHAGIA TARIGAN , T THYRHAYA ZEIN , MIQDAD ZEPHANDA , MARIYANTI AMBARITA , ABIGAIL PUTRI
CHRISSANTHA TARIGAN , MARLABA AGUSTINA MANALU , JOSIA CAESAR JACOB RODOLFO SIHOMBING

2020

Penelitian Dana Lokal Perguruan Tinggi

Penyuluhan Kepada Dinas Pariwisata dan Kebudayaan Kabupaten Karo Untuk Optimasi Pemilihan Rute Pariwisata di Kabupaten Karo

RUDY SOFYAN , PASUKAT SEMBIRING

2020

Penelitian Dana Lokal Perguruan Tinggi

PENINGKATAN MINAT BELAJAR BAHASA INGGRIS BERBASIS COMMUNICATIVE GAMES BAGI SISWA/I SD DI DESA REGAJI

RUDY SOFYAN , PARLINDUNGAN PURBA , AULIA AFRIDITA , AGUNG MEIDIARTO , MERIYANTI , WINDA AFRINA , SUWANDI

2019

Penelitian Dana Lokal Perguruan Tinggi

Peningkatan Generasi Gemar Membaca Melalui Rumah Baca

RUDY SOFYAN , BAHAGIA TARIGAN

2019

Penelitian Dana Lokal Perguruan Tinggi

PELATIHAN BAHASA INGGRIS BERBASIS MULTI MEDIA BAGI SISWA/I SD DI KOTA KABANJAHE

RUDY SOFYAN , BAHAGIA TARIGAN , YUNITA MARPAUNG , ARIF PRANATA PERANGIN-ANGIN , SONIA MARGARETA
PASARIBU

2018

Hibah HI-LINK

Pelatihan Bahasa Inggris bagi Anak-Anak Pengungsi Sinabung (English for Beginners) di Kota Kabanjahe

RUDY SOFYAN , T SILVANA SINAR , BAHAGIA TARIGAN , T THYRHAYA ZEIN

2018

Peningkatan Keterampilan Kreatifitas Seni Budaya Remaja di MTs. Sinar Serdang - Perbaungan

RUDY SOFYAN , T SILVANA SINAR , T THYRHAYA ZEIN

2016

Pelatihan Peningkatan Kemampuan Mengajar Berbasis Communicative Speaking Activities bagi Guru Bahasa Inggris Sekolah Menengah Pertama/Atas/Kejuruan Kota Kabanjahe Tanah Karo

RUDY SOFYAN , EDDY SETIA , BAHAGIA TARIGAN , T THYRHAYA ZEIN

2014

Pelatihan Peningkatan Kemampuan Pengajaran Berbasis ICT bagi Guru Bahasa Inggris SMA/SMK Kota Tanjung Balai

RUDY SOFYAN , T SILVANA SINAR , T THYRHAYA ZEIN

Intellectual Property Rights

2020

Hak cipta nasional

Kajian Terjemahan: Panduan Praktik dan Penelitian Terjemahan

RUDY SOFYAN

2020

Hak cipta nasional

Translation Process and Translation Quality (A Study of Indonesian Student Translators)

RUDY SOFYAN

2019
Hak cipta nasional

Dampak Proses Penerjemahan Terhadap Kualitas Terjemahan

BAHAGIA TARIGAN , RUDY SOFYAN

2019
Hak cipta nasional

Topical Theme Shift In Factual English-Bahasa Indonesia Translation On Reconstruction Of Sinabang Port Specification

RUDY SOFYAN

2019
Hak cipta nasional

Pemertahanan Ekoleksikon Bahasa Karo Melalui Revitalisasi Permainan Tradisional Cengkah-Cengkah Masyarakat Karo

BAHAGIA TARIGAN , RUDY SOFYAN